

CAMERA DEI DEPUTATI

Doc. **XII-bis**
n. **73**

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

Risoluzione n. 2507

Guerra di aggressione contro l'Ucraina – Partecipazione degli atleti russi e bielorusi alle Olimpiadi e Paralimpiadi di Parigi del 2024 ?

Trasmessa il 6 luglio 2023

PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE COUNCIL OF EUROPE

RESOLUTION 2507 (2023) ⁽¹⁾

War of aggression against Ukraine – Participation of Russian and Belarusian athletes in the Paris 2024 Olympics and Paralympics ?

PARLIAMENTARY ASSEMBLY

1. The Parliamentary Assembly condemns once more, in the strongest terms, the full-scale war of aggression waged by the Russian Federation against Ukraine, with the complicity of the Belarusian regime. The consequences of this deliberate flouting of international law reverberate far beyond the borders of Ukraine or even of Europe: all regions of the world are affected.

2. No means can be spared to demonstrate our entire repudiation of the Russian and Belarusian leadership and regime. Politicians and public authorities must lead the way, but major organisations and institutions acting in the public and private sphere should also stand up, bringing the weight of their moral authority and renown to the public consciousness.

3. The sporting world is an influential societal actor which, at national, regional and global level, wields immense economic, social, and even political leverage and whose decisions have a huge resonance and deep global impact. At its best,

sport brings together countries, societies, people and cultures to a playing field where differences can be put aside and the exchanges are based on values such as mutual respect, diversity, equality and inclusion. And for these same reasons, the Assembly considers that the sporting world must today play its role in responding to a situation in which a major world power has thrown aside its obligations under international law with such devastating consequences.

4. In April 2022, the Assembly's Committee on Culture, Science, Education and Media welcomed the calls by the International Olympic Committee (IOC), which urged all International Sports Federations to relocate or cancel their sports events planned in the Russian Federation or Belarus and recommended to International Sports Federations and sports event organisers not to invite or allow the participation of Russian and Belarusian athletes and officials in international competitions. Moreover, the 17th Council of Europe Conference of Ministers responsible for Sport (Antalya, Türkiye) adopted on 26 October 2022 a Resolution in which the Ministers condemned the Russian Federation's aggression against Ukraine and considered that the Russian Federation and Belarus should not be represented in

(1) *Assembly debate* on 22 June 2023 (18th sitting) (see Doc. 15795, report of the Committee on Culture, Science, Education and Media, rapporteur: Ms Linda Hofstad Helleland). *Text adopted by the Assembly* on 22 June 2023 (18th sitting).

international sport as long as this aggression continues.

5. Concerned by the ongoing debate within the IOC on the possibility for athletes with a Russian or Belarusian passport to participate in the Paris 2024 Olympic and Paralympic Games as «neutral athletes», the same committee organised a hearing in April 2023 with the participation of invitees active in the ongoing discussions on this question. At this hearing, Assembly members listened to different points of view, including positions on the need to ensure non-discrimination in sport, the wish to keep sport separate and independent from politics and State intervention, as well as further details about the criteria for neutral participation currently under examination by the IOC and how different sports bodies may ultimately take different stances on this matter. The Standing Committee of the Assembly, meeting in Riga on 25 May 2023, held a current affairs debate on this question.

6. While recognising the complexity of the issues at stake, and that views may differ on the best approach, the Assembly holds that the participation of Russian and Belarusian athletes in the Olympic and Paralympic Games in the current context is unthinkable, would certainly be used as a tool of propaganda, and would de facto prevent other athletes, not least Ukrainian athletes, from participating.

7. Having taken into account all perspectives and arguments raised, the Assembly is convinced that the endeavour undertaken by the IOC to establish a set of acceptable criteria allowing for the participation of Russian and Belarusian athletes as neutral, individual competitors in the Paris Olympic and Paralympic Games cannot provide the necessary guarantees and will not constitute a response worthy of the values of human dignity and peace enshrined in the Olympic Charter.

8. Past experience at the Beijing and Sochi Olympics has shown that the Russian regime is more than ready to misuse the Olympic truce. Bearing in mind that Russian and Belarusian elite athletes re-

ceive State salaries and are often part of military sports teams, it seems impossible that they could demonstrate their neutrality and distance from these regimes, let alone making any declaration against the war. Indeed, athletes wishing to do so would certainly be putting themselves in a dangerous situation. Moreover, the individual decisions of each sports body on whether or not to allow Russian and Belarusian athletes to take part in the relevant competitions as neutral athletes could only lead to confusion and unequal treatment, and in recent weeks it has been shown that the Russian and Belarusian regimes will nonetheless use any victories of such «neutral athletes» in their propaganda, thus creating a narrative of acceptance and normalisation that downplays the gravity of the Russian and Belarusian governments' actions.

9. Above all, the arguments for permitting participation of Russian and Belarusian athletes on the grounds of neutrality, independence of the sports movement, and non-discrimination, do not carry sufficient weight faced with the imperative of condemning and repudiating the atrocities being committed, and of demonstrating the international community's complete and unwavering support for Ukraine as the onslaught continues. By imposing the ban in response to military aggression against Ukraine, the IOC would demonstrate its commitment to upholding the values of the Olympic Games, foster the pursuit of peaceful solutions to conflicts, and send a clear message to the Russian and Belarusian governments that their actions have consequences and that the international community stands in solidarity with Ukraine. The Ukrainian fight for freedom is our fight; this should not be forgotten or overlooked, and should continue to guide our responses to the Russian war of aggression.

10. The Assembly therefore:

10.1. strongly urges national IOC representatives and national and international sports federations to express their opposition to the IOC's proposal to allow Russian and Belarusian athletes to par-

ticipate, even as « neutral athletes » in the upcoming Paris Olympic and Paralympic games;

10.2. calls on the IOC and its constituent sports bodies to maintain the position expressed in 2022, and to prohibit the participation of Russian and Belarusian athletes in the Paris Olympic and

Paralympic Games and in all other major sporting events, for as long as the war of aggression continues. Such a ban can only enhance and further promote the worthy objectives of peace and equality embodied by the Olympic Movement and by sport in general. It does not weaken or blur the independence and values of sport.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DU CONSEIL DE L'EUROPE

RÉSOLUTION 2507 (2023) ⁽¹⁾

Guerre d'agression contre l'Ukraine – Participation des athlètes russes et biélorusses aux Jeux olympiques et paralympiques de Paris 2024 ?

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE

1. L'Assemblée parlementaire condamne une fois de plus, dans les termes les plus forts, la guerre d'agression totale engagée par la Fédération de Russie contre l'Ukraine, avec la complicité du régime biélorusse. Les conséquences de ce mépris délibéré du droit international se répercutent bien au-delà des frontières de l'Ukraine ou même de l'Europe: toutes les régions du monde sont affectées.

2. Il ne faut lésiner sur aucun moyen pour montrer notre rejet total des régimes et dirigeants russes et biélorusses. Les responsables politiques et les pouvoirs publics doivent montrer la voie à suivre, mais les organisations et institutions majeures agissant dans les sphères publique et privée devraient également faire entendre leur voix, apportant le poids de leur autorité morale et de leur renommée à la prise de conscience publique.

3. Le monde du sport est un acteur sociétal influent qui, aux niveaux national, régional et mondial, exerce une influence économique, sociale voire politique considérable, et dont les décisions ont une

immense résonance et de profondes répercussions à l'échelle mondiale. Le sport, dans ce qu'il a de meilleur, rassemble les pays, les sociétés, les peuples et les cultures sur un terrain de jeu où les différences peuvent être mises de côté et où les échanges se fondent sur des valeurs telles que le respect mutuel, la diversité, l'égalité et l'inclusion. Pour ces mêmes raisons, l'Assemblée considère que le monde du sport doit aujourd'hui jouer son rôle en réagissant à une situation où une grande puissance mondiale a balayé ses obligations en vertu du droit international, avec des conséquences tellement dévastatrices.

4. En avril 2022, la commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias de l'Assemblée s'est félicitée des appels lancés par le Comité international olympique (CIO), qui a exhorté toutes les fédérations internationales de sports à déplacer ou à annuler leurs manifestations sportives prévues en Fédération de Russie ou au Bélarus et a recommandé aux fédérations internationales de sports et aux organisateurs d'événements sportifs de ne pas inviter ni d'autoriser la participation d'athlètes et d'officiels russes ou biélorusses aux compétitions internationales. En outre, la 17e Conférence du Conseil de l'Europe des ministres responsables du sport (Antalya, Türkiye) a adopté le 26 octobre 2022 une résolution dans laquelle les ministres con-

(1) *Discussion par l'Assemblée* le 22 juin 2023 (18^e séance) (voir Doc. 15795, rapport de la commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias, rapporteure: Mme Linda Hofstad Helleland). *Texte adopté par l'Assemblée* le 22 juin 2023 (18^e séance).

damnent l'agression de la Fédération de Russie contre l'Ukraine et considèrent que la Fédération de Russie et le Bélarus ne devraient pas être représentés dans le sport international tant que cette agression se poursuivra.

5. Préoccupée par le débat qui a lieu au sein du CIO sur la possibilité pour les athlètes munis d'un passeport russe ou bélarussien de participer aux Jeux olympiques et paralympiques de Paris 2024 en tant qu'« athlètes neutres », cette même commission a organisé une audition en avril 2023 avec la participation d'invités actifs dans les discussions en cours sur cette question. Lors de cette audition, les membres de l'Assemblée ont entendu différents points de vue, y compris des positions sur la nécessité de garantir la non-discrimination dans le sport, le souhait que le sport demeure indépendant et distinct de la politique et de toute intervention de l'État, ainsi que d'autres informations sur les critères d'une participation neutre actuellement en cours d'examen par le CIO et sur la manière dont différents organismes sportifs peuvent en fin de compte adopter des positions différentes sur cette question. La Commission permanente de l'Assemblée, réunie à Riga le 25 mai 2023, a tenu un débat d'actualité sur cette question.

6. Tout en reconnaissant la complexité des enjeux, et que les opinions sur la meilleure approche peuvent varier, l'Assemblée maintient que la participation des athlètes russes et bélarussiens aux Jeux olympiques et paralympiques dans le contexte actuel est inconcevable, qu'elle serait certainement utilisée comme outil de propagande et qu'elle empêcherait dans les faits d'autres athlètes, notamment les athlètes ukrainiens, d'y participer.

7. Après avoir pris en compte tous les points de vue et arguments soulevés, l'Assemblée est convaincue que les efforts du CIO pour définir un ensemble de critères acceptables permettant la participation des athlètes russes et bélarussiens en tant que concurrents neutres et individuels aux Jeux olympiques et paralympiques de Paris 2024 ne peuvent pas fournir les garanties néces-

saies et ne constitueront pas une réponse digne des valeurs de dignité humaine et de paix consacrées par la Charte olympique.

8. L'expérience passée des Jeux olympiques de Beijing et de Sotchi a montré que le régime russe est plus que prêt à abuser de la trêve olympique. Sachant que les athlètes d'élite russes et bélarussiens reçoivent des salaires de l'État et font souvent partie d'équipes sportives militaires, il semble impossible qu'ils puissent prouver leur neutralité et leur distance par rapport aux régimes, et encore moins faire une déclaration quelconque contre la guerre. En effet, les athlètes qui souhaiteraient le faire se mettraient certainement dans une situation dangereuse. En outre, les décisions individuelles de chaque organisme sportif d'autoriser ou non les athlètes russes et bélarussiens à participer aux compétitions concernées en tant qu'athlètes neutres ne pourraient que conduire à la confusion et à l'inégalité de traitement et ces dernières semaines ont montré que les régimes russe et bélarussien utiliseront néanmoins les victoires de ces athlètes « neutres » dans leur propagande, créant ainsi un récit d'acceptation et de normalisation qui minimiserait la gravité des actes commis par les gouvernements russes et bélarussiens.

9. Surtout, les arguments en faveur de la participation des athlètes russes et bélarussiens, fondés sur la neutralité, l'indépendance du mouvement sportif et la non-discrimination, ne résistent pas face à l'impératif de condamner et de rejeter les atrocités commises et de démontrer le soutien total et indéfectible de la communauté internationale à l'Ukraine tandis que l'offensive se poursuit. En imposant l'interdiction en réaction à l'agression militaire contre l'Ukraine, le CIO démontrerait sa détermination à défendre les valeurs des Jeux Olympiques, encouragerait la recherche de solutions pacifiques aux conflits et enverrait un message clair aux gouvernements russe et bélarussien, à savoir que leurs actes ont des conséquences et que la communauté internationale est solidaire de l'Ukraine. Le combat ukrainien pour la liberté est notre combat; cela ne devrait pas être oublié ou négligé, et devrait continuer à

guider nos réponses à la guerre d'agression russe.

10. L'Assemblée, en conséquence:

10.1. invite instamment les représentants nationaux du CIO et les fédérations sportives nationales et internationales à exprimer leur opposition à la proposition du CIO d'autoriser les athlètes russes et biélorussiens à participer, même en tant qu'« athlètes neutres », aux prochains Jeux olympiques et paralympiques de Paris;

10.2. appelle le CIO et ses organismes sportifs constitutifs à maintenir la position

exprimée en 2022 et à interdire la participation des athlètes russes et biélorussiens aux Jeux olympiques et paralympiques de Paris et à toutes les autres grandes manifestations sportives tant que la guerre d'agression se poursuivra. Une telle interdiction ne peut que renforcer et promouvoir davantage les objectifs louables de paix et d'égalité incarnés par le Mouvement olympique et par le sport en général. Elle ne représente ni un affaiblissement ni un relâchement de l'indépendance et des valeurs du sport.

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

RISOLUZIONE 2507 (2023) ⁽¹⁾

Guerra di aggressione contro l'Ucraina – Partecipazione degli atleti russi e bielorusi alle Olimpiadi e Paralimpiadi di Parigi del 2024 ?

ASSEMBLEA PARLAMENTARE

1. L'Assemblea parlamentare condanna ancora una volta, con la massima fermezza, la guerra di aggressione su larga scala sferrata dalla Federazione russa contro l'Ucraina, con la complicità del regime bielorusso. Le conseguenze di questa deliberata violazione del diritto internazionale si ripercuotono ben oltre i confini dell'Ucraina o addirittura dell'Europa: tutte le regioni del mondo sono interessate.

2. Non si può risparmiare alcun mezzo per dimostrare il nostro totale ripudio della leadership e del regime russo e bielorusso. I politici e le autorità pubbliche devono fare da apripista, ma anche le grandi organizzazioni e istituzioni che operano nella sfera pubblica e privata devono farsi avanti, assumendosi il peso della loro autorità morale e della loro fama nella coscienza pubblica.

3. Il mondo dello sport è un attore sociale influente che, a livello nazionale, regionale e globale, esercita un'enorme influenza economica, sociale e persino politica e le cui decisioni hanno un'enorme risonanza e un profondo impatto globale.

Lo sport è un ottimo strumento per riunire Paesi, società, persone e culture in un campo di gioco in cui le differenze possono essere messe da parte e le relazioni si basano su valori quali il rispetto reciproco, la diversità, l'uguaglianza e l'inclusione. Per queste stesse ragioni, l'Assemblea ritiene che il mondo dello sport debba oggi fare la sua parte reagendo a una situazione in cui una grande potenza mondiale ha ripudiato gli obblighi previsti dal diritto internazionale con conseguenze così devastanti.

4. Nell'aprile 2022, la Commissione per la cultura, la scienza, l'istruzione e i media dell'Assemblea ha accolto con favore gli appelli del Comitato Olimpico Internazionale (CIO), che ha esortato tutte le Federazioni sportive internazionali a trasferire o cancellare gli eventi sportivi previsti nella Federazione Russa o in Bielorussia e ha raccomandato alle Federazioni sportive internazionali e agli organizzatori di eventi sportivi di non invitare o consentire la partecipazione di atleti e rappresentanti russi e bielorusi alle competizioni internazionali. Inoltre, la 17a Conferenza dei Ministri dello Sport del Consiglio d'Europa (Antalya, Turchia) ha adottato il 26 ottobre 2022 una risoluzione in cui i Ministri hanno condannato l'aggressione della Federazione Russa contro l'Ucraina e hanno affermato che la Federazione Russa e la Bielorussia non debbano essere rappresentate nello

(1) Dibattito in Assemblea del 22 giugno 2023 (18° seduta) (V. Doc. 15795, relazione della Commissione cultura, scienza, istruzione e media, relatore: On. Linda Hofstad Helleland). Testo adottato dall'Assemblea il 22 giugno 2023 (18° seduta).

sport internazionale finché questa aggressione continuerà.

5. Preoccupata dal dibattito in corso all'interno del CIO sulla possibilità che gli atleti con passaporto russo o bielorusso partecipino ai Giochi Olimpici e Paralimpici di Parigi 2024 come « atleti neutrali », la stessa Commissione ha organizzato un'audizione nell'aprile 2023 con la partecipazione di invitati attivi nelle discussioni in corso su questa questione. Nel corso dell'audizione, i membri dell'Assemblea hanno ascoltato diversi punti di vista, tra cui le posizioni in favore della necessità di garantire la non discriminazione nello sport, il desiderio di mantenere lo sport separato e indipendente dalla politica e dall'intervento dello Stato, nonché ulteriori dettagli sui criteri per la partecipazione neutrale attualmente all'esame del CIO e sul modo in cui i diversi organismi sportivi potrebbero, in ultima analisi, assumere posizioni diverse sulla questione. La Commissione dell'Assemblea, riunitasi a Riga il 25 maggio 2023, ha tenuto un dibattito di attualità su questa questione.

6. Pur riconoscendo la complessità delle questioni in gioco e la possibilità di una divergenza di opinioni sulla strategia migliore, l'Assemblea ritiene che la partecipazione di atleti russi e bielorusi ai Giochi olimpici e paralimpici nel contesto attuale sia impensabile e sarebbe certamente utilizzata come strumento di propaganda e impedirebbe di fatto ad altri atleti, non ultimi quelli ucraini, di partecipare.

7. Avendo preso in considerazione tutte le prospettive e le argomentazioni sollevate, l'Assemblea è convinta che lo sforzo intrapreso dal CIO per stabilire una serie di criteri accettabili che permettano la partecipazione di atleti russi e bielorusi come concorrenti neutrali e individuali ai Giochi Olimpici e Paralimpici di Parigi non possa fornire le necessarie garanzie e non costituisca una risposta degna dei valori della dignità umana e della pace sanciti dalla Carta Olimpica.

8. La passata esperienza delle Olimpiadi di Pechino e Sochi ha dimostrato che il regime russo è prontissimo ad abusare della tregua olimpica. Considerando che gli atleti

migliori russi e bielorusi ricevono stipendi statali e spesso fanno parte di squadre sportive militari, appare impossibile che possano dimostrare la loro neutralità e distanza da questi regimi, per non parlare di prendere posizione contro la guerra. Di fatto, gli atleti che volessero farlo si metterebbero sicuramente in una situazione pericolosa. Inoltre, le decisioni individuali di ciascun organismo sportivo sull'opportunità o meno di consentire agli atleti russi e bielorusi di partecipare alle rispettive competizioni in qualità di atleti neutrali non potrebbero che generare confusione e disparità di trattamento e nelle ultime settimane è stato dimostrato che i regimi russo e bielorusso utilizzerebbero comunque qualsiasi vittoria di tali atleti "neutrali" nella loro propaganda, creando così una narrativa di accettazione e normalizzazione che sminuisce la gravità delle azioni dei governi russo e bielorusso.

9. Principalmente, le argomentazioni a favore della partecipazione degli atleti russi e bielorusi, basate sulla neutralità e sull'indipendenza del movimento sportivo e sulla non discriminazione, non hanno un peso sufficiente rispetto all'imperativo di condannare e ripudiare le atrocità commesse e di dimostrare il completo e incrollabile sostegno della comunità internazionale all'Ucraina mentre l'aggressione prosegue. Imponendo il divieto in risposta all'aggressione militare contro l'Ucraina, il CIO dimostrerebbe il suo impegno a sostegno dei valori dei Giochi Olimpici, alla ricerca di soluzioni pacifiche ai conflitti e invierebbe un messaggio chiaro al governo russo e bielorusso: le loro azioni hanno conseguenze e la comunità internazionale è solidale con l'Ucraina. La battaglia ucraina per la libertà è la nostra battaglia; non dobbiamo dimenticarlo o ometterlo e questo principio deve continuare a guidare le nostre risposte alla guerra di aggressione russa.

10. L'Assemblea quindi:

10.1. chiede con forza ai rappresentanti nazionali del CIO e alle federazioni sportive nazionali e internazionali di opporsi alla proposta del CIO di consentire la partecipazione di atleti russi e bielorusi,

anche in qualità di « atleti neutrali », ai prossimi Giochi olimpici e paralimpici di Parigi;

10.2. invita il CIO e i suoi organi sportivi costitutivi a mantenere la posizione espressa nel 2022 e a vietare la partecipazione di atleti russi e bielorusi ai Giochi olimpici e paralimpici di Parigi e a tutti gli

altri grandi eventi sportivi, finché la guerra di aggressione continuerà. Tale divieto non può che rafforzare e promuovere ulteriormente i meritevoli obiettivi di pace e uguaglianza incarnati dal Movimento Olimpico e dallo sport in generale. Non indebolisce né offusca l'indipendenza e i valori dello sport.

PAGINA BIANCA



190122063700